

www.motorparts.it



ALBERO MOTORE TPR

corsa STD 39,2 mm per motore scooter
MINARELLI/YAMAHA LC

Cod. 9926170

Egregio Signore,

La ringraziamo per aver scelto uno dei tanti articoli che la **TOP PERFORMANCES** propone nella sua vasta gamma. Questo speciale imbiellaggio è stato progettato per ottimizzare il rendimento del motore MINARELLI/YAMAHA scooter LC. Le principali differenze rispetto ad un imbiellaggio di serie sono caratterizzate dai semialberi a piattelli pieni con bilanciatura tramite inserti in alluminio e tungsteno al fine di ridurre gli spazi nocivi della camera di manovella. L'asse d'accoppiamento è di Ø 18 mm e la gabbia a rulli ha un trattamento superficiale in argento. La biella ha interasse 85 mm per spinotto Ø 12 mm.

ATTENZIONE:

PER MONTARE QUESTO ALBERO MOTORE È NECESSARIO LO SMONTAGGIO DEI CARTER. SI CONSIGLIA DI FAR ESEGUIRE IL LAVORO A TECNICI QUALIFICATI, ONDE EVITARE PROBLEMI DI FUNZIONAMENTO E DI AFFIDABILITÀ.

Ci complimentiamo per la Vostra scelta e Vi auguriamo buon divertimento.

RICAMBI

Codice	Descrizione
KK01002	KIT CUSCINETTI E PARAOLI
9921330	GABBIA A RULLI
9929190	SERIE CUSCINETTI TPR NITRURATI
9925930	BIELLA COMPLETA

GARANZIA

La garanzia si limita alla sostituzione delle parti riconosciute difettose da Motorparts S.p.A.. Per nessun motivo si deve montare un prodotto di nostra fabbricazione su veicoli ove non è indicata la compatibilità.

La garanzia non viene riconosciuta nei seguenti casi:

- modifica o manomissione del prodotto;
- montaggio o utilizzo non corretti;
- sostituzione di alcune parti del kit con altre non Top Performances;
- utilizzo in condizioni anomale del prodotto.

Immagini, dati e indicazioni tecniche contenuti in questo manuale non sono impegnative. La Motorparts S.p.A. si riserva di apportare, per aggiornamenti o migliorie, qualsiasi tipo di variazione anche senza preavviso.

CONSIGLI

Per il miglior rendimento del motore, Vi consigliamo di usare lubrificanti di qualità.

- Stoccare l'olio motore usato in un contenitore dotato di tappo di chiusura. Non miscelare l'olio usato con altre sostanze come fluidi antigelo o di trasmissione.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini e da fonti di calore.
- Portare l'olio usato presso un centro di smaltimento: la maggior parte delle stazioni di servizio, officine di riparazione e lubrificazione rapida ritirano gratuitamente gli oli esausti.
- Si consiglia l'utilizzo di guanti resistenti agli idrocarburi.

**N.B. TUTTI GLI ARTICOLI "TOP PERFORMANCES"
SONO PROGETTATI E COSTRUITI
ESCLUSIVAMENTE PER IMPIEGO AGONISTICO.
NE È QUINDI VIETATO L'UTILIZZO SU
STRADA PUBBLICA.**



TPR CRANKSHAFT

39,2 mm STD stroke for scooter engine
MINARELLI/YAMAHA LC

Part No. 9926170

Dear Sir,

We thank you for having chosen one of the many articles from the wide range of **TOP PERFORMANCES** items. This special crankshaft-con-rod has been designed to optimise MINARELLI/YAMAHA scooter LC engine performance. The main differences compared to a series crankshaft-con-rod are given by the characteristics of the full washers axle shaft balanced by aluminium and tungsten inserts to reduce harmful spaces in the crank chamber. Coupling axis is \varnothing 18 mm and the roller cage has a superficial silver treatment. The connecting rod has an 85 mm distance from the center per pin \varnothing 12 mm.

CAUTION:

IT IS NECESSARY TO DISASSEMBLE THE CASINGS TO ASSEMBLE THIS CRANKSHAFT. IT IS RECOMMENDED TO HAVE THIS OPERATION DONE BY QUALIFIED TECHNICIANS IN ORDER TO AVOID POSSIBLE FAULTS AND UNRELIABILITY.

Thank your for your purchase. We wish you a good ride!

SPARE PARTS

Part no.	Description
KK01002	BEARINGS AND OIL SEALS KIT
9921330	ROLLER CAGE
9929190	NITRIDED TPR BEARINGS SERIES
9925930	COMPLETE CONNECTING ROD

WARRANTY

Warranty is limited to the replacement of parts recognised as faulty by Motorparts S.p.A.. Our products should never be fitted to a vehicle for which compatibility is not indicated.

Warranty does not cover:

- changes or tampering with the product;
- incorrect assembly or use;
- replacement of kit parts with parts not Top Performances;
- use of the product in non-standard conditions.

Pictures, data and specifications given in this manual are not binding. Motorparts S.p.A. reserves the right to make changes for any reason whatsoever, be it for update or improvement, even without notice.

TIPS

To ensure the best engine performance, we recommend using high-quality lubricants.

- Store used engine oil in a vessel with sealing cap. Do not mix used oil with any other substance such as antifreeze or transmission fluids.
- Keep away from children and any heat source.
- Bring used oil to an authorised waste disposal company: most service stations, repair and quick-lubrication garages usually take in used oil for free.
- We recommend using hydrocarbon-resistant gloves.

NOTE: THIS "TOP PERFORMANCES" ITEM IS DESIGNED AND MANUFACTURED FOR RACING USE ONLY. DO NOT USE ON PUBLIC ROADS.

www.motorparts.it



VILEBREQUIN TPR

course STD 39,2 mm pour moteur scooter
MINARELLI/YAMAHA LC

Code 9926170

Monsieur,

nous Vous remercions d'avoir choisi l'un de nombreux articles que **TOP PERFORMANCES** propose dans sa vaste gamme. Cet embiellage spécial a été conçu pour optimiser le rendement du moteur MINARELLI/YAMAHA scooter LC. Les différences principales par rapport à un embiellage en série sont caractérisées par les demi vilebrequins à contre-poids pleins dont l'équilibrage se fait à l'aide d'inserts en aluminium et tungstène afin de réduire les espaces nuisibles de la chambre de manivelle. L'axe d'accouplement est Ø 18 mm et la cage à rouleaux a un traitement de surface en argent. L'entraxe de la bielle est 85 mm pour axe de piston Ø 12 mm.

ATTENTION :

POUR MONTER CE VILEBREQUIN IL FAUT DÉMONTER LES CARTERS. NOUS VOUS CONSEILLONS DE DEMANDER À DES TECHNICIENS SPÉCIALISÉS D'EXÉCUTER LE TRAVAIL, AFIN D'ÉVITER TOUT PROBLÈME DE FONCTIONNEMENT ET DE FIABILITÉ.

Nous vous remercions de votre choix et vous souhaitons de vous divertir.

PIÈCES DÉTACHÉES

Code	Description
KK01002	KIT ROULEMENTS ET JOINTS D'HUILE
9921330	CAGE À ROULEAUX
9929190	SÉRIE DE ROULEMENTS TPR NITRURÉS
9925930	BIELLE COMPLÈTE

GARANTIE

La garantie est limitée au remplacement des pièces reconnues comme étant défectueuses par Motorparts S.p.A.. Il ne faut en aucun cas monter un produit de notre fabrication sur des véhicules où la compatibilité n'est pas indiquée.

La garantie ne couvre pas :

- a) une modification ou l'altération du produit;
- b) le montage ou l'utilisation incorrect;
- c) le remplacement de pièces du kit par d'autres pièces qui ne sont pas Top Performances;
- d) l'utilisation du produit dans des conditions non standard.

Les photos, les données et les indications techniques contenues dans ce manuel n'engagent à rien. Motorparts S.p.A. se réserve la faculté d'apporter, pour des mises à jour ou des améliorations, tout type de variation même sans préavis.

CONSEILS

Pour une performance optimale du moteur, nous Vous conseillons d'utiliser des lubrifiants de qualité.

- Stocker l'huile moteur usagée dans un conteneur pourvu de bouchon de fermeture. Ne pas mélanger l'huile usagée avec d'autres fluides antigel ou de transmission.
- Conserver hors de la portée des enfants et à l'écart des sources de chaleur.
- Porter l'huile usagée auprès d'un centre préposé à l'évacuation : la plupart des stations-service, des ateliers de réparation et de graissage rapide retirent les huiles usagées à titre gratuit.
- Il est recommandé d'utiliser des gants de protection contre les hydrocarbures.

**N.B. CET ARTICLE « TOP PERFORMANCES »
A ÉTÉ CONÇU ET RÉALISÉ UNIQUEMENT
POUR UNE UTILISATION AU NIVEAU
COMPÉTITION. L'UTILISATION SUR VOIE
PUBLIQUE EST DONC INTERDITE.**



CIGÜEÑAL TPR

carrera EST. 39,2 mm para motor scooter
MINARELLI/YAMAHA LC

Cód. 9926170

Estimado Señor,

Agradecemos vuestra preferencia por uno de los tantos artículos que **TOPPERFORMANCES** propone en su amplia gama. Este grupo bielas especial ha sido diseñado para optimizar el rendimiento del motor MINARELLI/YAMAHA scooter LC. Las diferencias principales con respecto a un grupo bielas de serie son caracterizadas por semiejes con platillos llenos equilibrados por insertos de aluminio y tungsteno con el fin de reducir los espacios perjudiciales de la cámara cigüeñal. El eje de acoplamiento es de \varnothing 18 mm y la jaula de agujas tiene un tratamiento superficial de plata. La biela tiene una distancia entre ejes de 85 mm por bulón de \varnothing 12 mm.

ATENCIÓN:

PARA MONTAR ESTE CIGÜEÑAL ES NECESARIO DESMONTAR LOS CÁRTER. SE RECOMIENDA QUE EL TRABAJO SEA REALIZADO POR TÉCNICOS CALIFICADOS PARA EVITAR PROBLEMAS DE FUNCIONAMIENTO Y CONFIABILIDAD.

Agradeciendo vuestra elección, deseamos pueda disfrutarla.

RECAMBIOS

Código	Descripción
KK01002	KIT COJINETES Y RETENES ACEITE
9921330	JAULA DE AGUJAS
9929190	SERIE DE COJINETES TPR NITRURADOS
9925930	BIELA COMPLETA

GARANTÍA

La garantía se limita a la sustitución de las partes reconocidas como defectuosas por Motorparts S.p.A.. Por ningún motivo se debe montar un producto de nuestra fabricación en vehículos donde no se indica la compatibilidad.

La garantía no se aplica en los siguientes casos:

- modificación o manumisión del producto;
- montaje o uso incorrectos;
- sustitución de algunas partes del kit con otras no Top Performances;
- uso en condiciones anormales del producto.

Las imágenes, datos e indicaciones técnicas contenidas en este manual son a título indicativo. Motorparts S.p.A. se reserva de aportar, para actualizar o mejorar, cualquier tipo de variación incluso sin preaviso.

RECOMENDACIONES

Para un mejor rendimiento del motor, recomendamos utilizar lubricantes de buena calidad.

- Almacenar el aceite motor utilizado en un contenedor con tapón de cierre. No mezclar el aceite usado con otras sustancias, como fluidos antihielo o de transmisión.
- Mantener fuera del alcance de los niños y lejos de fuentes de calor.
- Llevar el aceite usado a un centro de reciclaje: la mayoría de las estaciones de servicio, talleres de reparación y de lubricación rápida lo retiran de manera gratuita.
- Se recomienda el uso de guantes resistentes a los hidrocarburos.

NOTA: TODOS LOS ARTÍCULOS "TOP PERFORMANCES" SON DISEÑADOS Y CONSTRUIDOS EXCLUSIVAMENTE PARA USO AGONÍSTICO, POR LO TANTO ESTÁ PROHIBIDO SU USO EN CARRETERAS PÚBLICAS.



KURBELWELLE TPR

Hub STD 39,2 mm für Scooter-Motor
MINARELLI/YAMAHA LC

Art.-Nr. 9926170

Sehr geehrte Damen und Herren,

wir danken Ihnen, dass Sie einen der zahlreichen Artikel gewählt haben, die **TOP PERFORMANCES** in ihrer umfassenden Produktpalette anbietet.

Diese spezielle Kurbelwelleneinheit wurde mit dem Ziel entwickelt, den Wirkungsgrad des Motors MINARELLI/YAMAHA Scooter LC zu optimieren. Die wesentlichen Unterschiede zur serienmäßigen Kurbelwelleneinheit sind hier die Halbwellen mit vollen Platten, die mit Einsätzen aus Aluminium und Wolfram ausgewuchtet werden, um die schädlichen Bereiche der Kurbelkammer zu reduzieren. Die Verbindungsachse hat einen \varnothing von 18 mm und der Nadelkäfig weist eine Oberflächenbehandlung mit Silber auf. Das Pleuel hat einen Achsabstand von 85 mm für einen Kolbenbolzen von \varnothing 12 mm.

ACHTUNG:

FÜR DIE MONTAGE DIESER KURBELWELLE MÜSSEN DIE MOTORGEHÄUSEHÄLFTEN AUSEINANDERGELEGT WERDEN. DIESER ARBEITSEINFRIFF SOLLTE VON FACHTECHNIKERN Vorgenommen werden, um Probleme im Hinblick auf den Betrieb und die Zuverlässigkeit zu vermeiden.

Wir beglückwünschen Sie zu Ihrer Wahl und wünschen Ihnen viel Vergnügen.

ERSATZTEILE

Art.-Nr.	Beschreibung
KK01002	SATZ LAGER UND ÖLDICHTUNGEN
9921330	NADELKÄFIG
9929190	SATZ NITRIERTE TPR LAGER
9925930	KOMPLETTES PLEUEL

GARANTIE

Die Garantie beschränkt sich auf den Ersatz von Teilen, deren Defekt durch Motorparts S.p.A. anerkannt wurde. Es darf unter keinen Umständen ein von uns hergestelltes Produkt an Fahrzeugen verbaut werden, dessen Kompatibilität nicht angegeben ist.

Die Garantie wird in folgenden Fällen nicht anerkannt:

- Umänderung oder Handhabung des Produktes;
- unsachgemässe/r Montage oder Gebrauch;
- Ersatz von Teilen des Kits durch Produkte, die nicht von Top Performances stammen;
- Gebrauch des Produktes unter nicht vorgesehenen Bedingungen.

Die in diesem Handbuch enthaltenen Bilder, Daten und technischen Angaben sind unverbindlich. Die Motorparts S.p.A. behält sich das Recht vor, Neuerungen oder Verbesserungen jeglicher Art, auch ohne vorangehende Ankündigung, vorzunehmen.

EMPFEHLUNGEN

Um die maximale Motorleistung zu erreichen, empfehlen wir hochwertige Schmiermittel zu verwenden.

- Das verbrauchte Motoröl in einem verschließbaren Behälter sammeln. Das Altöl nicht mit anderen Substanzen wie Frostschutzmittel oder Getriebeflüssigkeiten mischen.
- Ausserhalb der Reichweite von Kindern und nicht in der Nähe von Hitzequellen lagern.
- Das Altöl in ein Entsorgungszentrum bringen: die meisten Tankstellen, Reparatur- und Schnellservicewerkstätten nehmen Altöl kostenlos entgegen.
- Wir empfehlen Handschuhe zu verwenden, die gegen Kohlenwasserstoff resistent sind.

HINWEIS: ALLE „TOP PERFORMANCES“ ARTIKEL WURDEN AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN WETTKAMPFEINSATZ ENTWORFEN UND HERGESTELLT. AUS DIESEM GRUND IST IHR EINSATZ IM ÖFFENTLICHEN STRASSENVERKEHR VERBOTEN.

Per ulteriori dettagli e altre informazioni
potete consultare il nostro sito
www.motorparts.it

For more information
visit our website
www.motorparts.it

Pour plus de détails et d'informations
consultez notre site
www.motorparts.it

Para obtener mayores detalles e información
puede visitar nuestro sitio
www.motorparts.it

Weitere Details und
Informationen finden Sie auf unserer Webseite
www.motorparts.it

LI9926170 (11569)



Distribuito da **MOTORPARTS S.p.A.**
Gruppo Minarelli Finanziaria S.p.A.
40012 Lippo di Calderara di Reno (BO)
Via Aldina, 26 - Fax ++39/051725449
<http://www.motorparts.it>